

# Zilan®

## INSTRUCTION MANUAL

### Convector Heater



ZLN1426

EN

TR

RO

RU

AR

DE

FR

FA

BG

PT





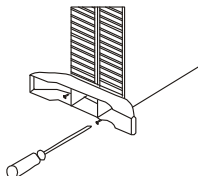
## TECHINICAL CHARACTERISTICS

ZLN1426 - Convector heater with thermostat and fan

**IMPORTANT** Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

### ASSEMBLY OF THE HEATER

Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings



### SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)

**Do not use the heater unless the feet are correctly attached.**

**Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.**

**Keep the mains lead away from the hot body of the heater.**

**Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.**

**Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.**

**Do not use outdoors.**

**Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.**

**Do not place the heater on carpets having a very deep pile.**

**Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.**

**Do not position the heater in front of, or immediately below, a wall socket.**

**Do not position the heater under the window.**

**Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.**

**Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.**

**The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**

**Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

**Always unplug the heater when moving it from one location to another.**

**Do not use the heater if the power cord is damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by a recognized service agent or other qualified person.**

### OPERATION OF THE HEATER

**NOTE:-** It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn THERMOSTAT KNOB fully in a clockwise direction to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of HEATER SWITCHES on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on.

When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set level by switching on and off automatically.

The heater also incorporates an internal fan, which can be switched on independently of the heating elements.

**Fan Operation:** -This is operated by means of the switch with the fan symbol along side it. The fan will only operate with the thermostat in the "on" position and can be used when the heating elements are "on" to blow warm air into the room. In warm conditions the fan can be used with the heating elements "off" to blow cool air into the room.

### CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

### STORING THE HEATER

When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

**Note:** this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Environment

Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



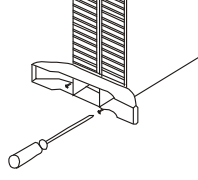
## TEKNİK ÖZELLİKLER

ZLN1426 TURBO - Termostat ve fanlı konvektör ısıtıcı

**ÖNEMLİ** Isıtıcıyı kullanmadan önce bu talimatların hepsini okuyunuz. Bu talimatları ileride kaynak olarak saklayın.

### **ISITICININ KURULUMU**

Isıtıcıyı kullanmadan önce, ayaklar (kartonda ayrıca sunulmuştur) birime oturtulmalıdır. Bunlar sunulan 4 vida ile ısıtıcının tabanına monte edilecektir, montajının ısıtıcının yan dökümlerinin alt uçlarına doğru biçimde yapıldığından emin olun.



### **GÜVENLİK TALİMATLARI (ısıtıcıyı çalıştırmadan önce okuyunuz)**

**Ayaklar doğru biçimde monte edilmeden ısıtıcıyı kullanmayın.**

**Güç kaynağının takılı olduğu priz ısıtıcı üzerindeki etikete uygun olmasını ve topraklı olmasını sağlayınız.**

**Nesneleri ısıtıcının sıcak gövdesinden uzak tutunuz.**

**Isıtıcıyı tuvalet, banyo veya yüzme havuzu gibi yerlerde kullanmayınız.**

**Isıtıcıyı küvet veya banyo su tahliyatının üzerine dönebilecek yerlere koymayınız.**

**Dış ortamlarda kullanmayınız.**

**Isıtıcının ısı çıkışı ızgarasının veya hava girişlerinin hiçbirisini kapatmayın veya tıkamayın.**

**Isıtıcıyı çok derin tüyleri olan halılar üzerine koymayın.**

**Isıtıcının daima sert ve düz bir yüzey üzerinde bulunmasını sağlayın. Yangın tehlikesi oluşturabileceğinden, ısıtıcının perde ve mobilyalara yakın yerle tirilmemesini sağlayın.**

**Isıtıcıyı bir duvar prizinin önüne veya yanına koymayın.**

**Isıtıcıyı pencere altına koymayın.**

**Isıtıcının hava çıkışı ızgaraları veya hava girişlerinden içeriye herhangi bir nesne sokmayın.**

**Isıtıcıyı yanıcı sıvıların olduğu veya yanıcı gazların mevcut olduğu yerlerde kullanmayın.**

**Yardımcı olmaksızın, cihaz, çocukların veya engellilerin kullanımına uygun değildir.**

**Çocuklar cihaz ile oynamalarını sağlamak için denetlenmelidir.**

**Cihazı bir yerden başka bir yere taşıırken fişini daima çekin.**

**Güç kablosu zarar görmüşse, ısıtıcıyı kullanmayın. Güç kablosu zarar görmüşse, tanınmış bir hizmet sağlayıcısı veya diğer uzman bir kişi tarafından değiştirilmelidir.**

### **ISITICININ ÇALIŞTIRILMASI**

**NOT:-** Isıtıcıların ilk çalışmalarında veya uzun bir süre çalıştırdıktan sonra çalıştırıldıklarında, bir koku ve duman yayması normaldir. Bu durum ısıtıcı kısa bir süre çalışmaya devam ettiğinde ortadan kalkacaktır.

Yukarıdaki güvenlik talimatlarını göz önüne alarak, ısıtıcıyı koymak için uygun bir yer seçin.

Isıtıcının kablosunu uygun bir prize takın.

TERMOSTAT TOPUNU saat yönünde tam olarak çevirerek maksimum ayara getirin.

Yan paneldeki ISITICI ANAHTARLARINI kullanarak, ısıtıcı elemanlarını açın. Isıtıcı elemanları açıkken, anahtarlar ı klanacaktır. Maksimum ısı çıkışı için iki anahtar da açık olmalıdır.

Arzu edilen oda sıcaklığına ulaşıldığında, termostat topunu saat yönünün tersi istikametinde klik sesi çıkana kadar döndürün ve eleman anahtarlarındaki ışığın söndüğünü göreceksiniz. Bundan sonra ısıtıcı odadaki hava sıcaklığını ayarlanan düzeyde tutmak için otomatik olarak açılıp kapanacaktır.

Isıtıcı, ısıtıcı elemanlarından bağımsız olarak açılabilen bir dahili fanla da sahiptir.

**Fan Çalışması:** -Bu anahtarın yanında bulunan fan sembolü ile çalıştırılır. Fan yalnızca termostat açık pozisyondayken çalışır ve odaya sıcak hava üfleme için ısıtma elemanları açıkken kullanılır. Sıcak durumlarda, ısıtma elemanları kapalı konumdayken, fan odaya serin hava üfleme için kullanılabilir.

## ISITICININ TEMİZLENMESİ

Temizlemeden önce ısıtıcının fişini çekin ve soğumasını bekleyin.

Kuru bir bezle, nemli bir bezle veya devetüyü ile ısıtıcının dış kısmını temizleyin. Deterjan veya abarındırıcılar kullanmayın ve ısıtıcıya su girmesine izin vermeyin.

## ISITICININ DEPOLANMASI

Isıtıcının uzun bir süre için kullanılmayacağı durumlarda, tozdan korunarak temiz kuru bir yerde depolanmalıdır.

Not: Bu cihazın (çocuklar dahil) fiziksel, algısal veya zihinsel engelleri bulunan, veya tecrübe veya bilgi eksikliği bulunan kişilerce, gözlem dışı anda veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar dışı anda kullanımı, güvenlikleri için sakıncalıdır.

Çocukların cihaz ile oynamadıkları denetlenmelidir.

## Çevre

Çarpımın anlamı - tekerlekli çöp kabini dışı anda:

Elektrikli cihazları belediye çöplerine atmayınız, ayrı toplama tesislerini kullanınız.

Mevcut olan toplama sistemleri hakkında bilgi edinmek için yerel idarenizle iletişime geçiniz.



Elektrikli cihazların çöplüklere atılması, onlardan tehlikeli maddelerin sızarak yer altına sularına ve oradan da besin zincirine karışarak, sağlığınıza ve mutluluğunuza zarar vermesine sebep olacaktır.

Eski cihazları yenileriyle değiştirenken, satıcınız eski cihazınızı imha etmek için ücretsiz olarak almaya yasal olarak zorunludur.

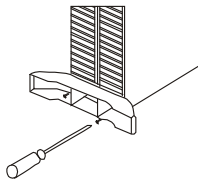
## CARACTERISTICI TEHNICE

ZLN1426 TURBO – Convecteur electric cu termostat și ventilator

**IMPORTANT** Citiți aceste instrucțiuni în totalitate înainte de a folosi radiatorul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

### ASAMBLAREA RADIATORULUI

Înainte de a folosi radiatorul, picioarele (furnizate separat în cutie), trebuie montate pe unitate. Acestea vor fi atașate la baza radiatorului folosind cele 4 șuruburi incluse, având grijă să fie poziționate corect la marginea profilurilor laterale.



### INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE (citiți-le înainte să folosiți radiatorul)

**Nu folosiți radiatorul dacă picioarele nu sunt montate corect.**

**Asigurați-vă că alimentarea prizei la care va fi conectat radiatorul corespunde cu eticheta aplicată pe acesta și că priza are împământare.**

**Țineți cablul de alimentare departe de corpul fierbinte al radiatorului.**

**Nu folosiți acest radiator lângă baie, duș sau piscină.**

**Nu poziționați radiatorul într-un loc în care ar putea cădea în cadă sau într-un container cu apă.**

**Nu folosiți în exterior.**

**Nu acoperiți sau astupați vreun element sau orificiile de admisie a aerului ale radiatorului.**

**Nu poziționați radiatorul pe covoare groase.**

**În permanență asigurați-vă că radiatorul este poziționat pe o suprafață plană stabilă. Asigurați-vă că radiatorul nu este amplasat lângă perdele sau mobilă deoarece există riscul de incendiu.**

**Nu poziționați radiatorul în fața sau imediat dedesubtul unei prize de perete.**

**Nu poziționați radiatorul sub fereastră.**

**Nu introduceți obiecte între elementii radiatorului sau în grilajul de admisie a aerului.**

**Nu folosiți radiatorul în zone în care sunt depozitate lichide inflamabile sau există vapori inflamabili.**

**Aparatul nu poate fi folosit de copii sau de persoane infirme fără supraveghere.**

**Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca în preajma sau cu acest dispozitiv.**

**Scoateți radiatorul din priză când îl mutați dintr-un loc într-altul.**

**Nu folosiți radiatorul dacă cablul de alimentare este defect. În cazul în care cablul de alimentare este defect acesta trebuie înlocuit de un agent de service specializat sau de către o persoană calificată.**

### OPERAREA RADIATORULUI

NOTĂ: - Este normal ca atunci când radiatorul este pornit pentru prima oară sau când este pornit după o perioadă lungă de timp în care nu a fost folosit să emită mirosuri și aburi. Acestea vor dispărea după ce radiatorul funcționează o perioadă.

Alegeți o locație corespunzătoare pentru radiator, având în vedere instrucțiunile de siguranță de mai sus.

Introduceți ștecherul radiatorului într-o priză corespunzătoare.

Răsuciți BUTONUL TERMOSTATULUI în sensul acelor de ceasornic la setarea maximă.

Porniți elementii de încălzire cu ajutorul BUTOANELOR RADIATORULUI de pe partea laterală a acestuia. Când elementii sunt activați butoanele se aprind. Pentru un nivel maxim de căldură trebuie apăsat ambele butoane.

Când se atinge temperatura dorită, butonul termostatului trebuie răsucit încet în direcția opusă acelor de ceasornic până ce se aude un clic de la termostat iar luminile butoanelor de sting. După aceea radiatorul va păstra temperatura în cameră la nivelul setat, pornirea și oprirea efectuându-se automat.

Radiatorul are încorporat un ventilator, care poate fi pornit independent de elementii de încălzire.

Operarea Ventilatorului: - Acesta este operat prin butonul de activare a ventilatorului care are simbolul acestuia aplicat. Ventilatorul va funcționa doar când termostatul este în poziția „on” și poate fi folosit când elementii radiatorului sunt pe „on” pentru a sufla aer cald în încăpere. În condiții de temperatură ridicată ventilatorul poate fi folosit cu elementii radiatorului opriți („off”) pentru a sufla aer rece în încăpere.

### CURĂȚAREA RADIATORULUI

Mereu scoateți radiatorul din priză din perete și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

Curățați exteriorul radiatorului ștergându-l cu o cârpă moale și lustruiți cu o cârpă uscată. Nu folosiți detergenți sau agenți de curățare abrazivi și nu permiteți apei să intre în radiator.

### DEPOZITAREA RADIATORULUI

Când radiatorul nu este utilizat pentru perioade mai lungi de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un spațiu curat și uscat.

Notă: acest aparat nu va fi folosit de persoane (inclusiv copii) care au capacitate senzorială, fizică și mintală redusă, sau care nu au experiență sau cunoștințe în domeniu, decât dacă sunt instruiți pentru a-l folosi de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.

Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca în preajma sau cu aparatul.

### Medii

Semnificația semnului de coș de gunoi tăiat:

Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile municipale nesortate, folosiți facilități separate de colectare.

contactați-vă autoritățile locale pentru a primi informații despre sistemele de colectare disponibile.

Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi ecologice sau grămezi de gunoi, substanțele periculoase conținute de acestea se pot scurge în pânza de apă freatică și pot ajunge în lanțul alimentară, dăunând sănătății dumneavoastră.

Când înlocuiți aparatele cu unele noi, comerciantul este obligat din punct de vedere legal să preia aparatele vechi gratuit.



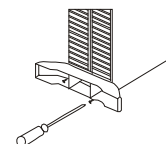
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ZLN1426 ТУРБО - Электрический обогреватель конвекторный с термостатом и тепловым вентилятором.

**ВАЖНО** Прочитайте эти инструкции полностью перед использованием нагревателя. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

## СОБРАНИЯ КОНВЕКТОР ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

Перед использованием обогревателя, ноги (поставляется отдельно, в коробке), должны быть установлены в устройство. Они должны быть прикреплены к основанию нагревателя с помощью 4 саморезов при условии, заботясь, чтобы обеспечить, что они расположены правильно в нижние концы нагревателя боковые молдинги



## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ПЕРЕД КОНВЕКТОР ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР)

1. Не используйте обогреватель, если ноги правильно закреплен.
2. Обеспечение питания в гнездо, в которое нагреватель подключен в соответствии с наклейке на нагревателе, и что розетка с заземлением.
3. Держите шнур вдали от горячего тела обогревателем.
4. Предупреждение: Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванной комнаты, душ или бассейн.
5. Предупреждение: Во избежание перегрева не закрывайте обогреватель.
6. Использование только в помещении.
7. Не ставьте прибор на коврах с очень глубоким ворсом.
8. Всегда убедитесь, что обогреватель находится на твердой ровной поверхности.
9. Не устанавливайте обогреватель вблизи штор или мебели, чтобы избежать опасности пожара.
10. Внимание: Обогреватель не должен быть расположен непосредственно под розетки.
11. Не вставляйте посторонние предметы через отверстие тепла и воздуха решетки обогревателя.
12. Не используйте обогреватель в районах, где легковоспламеняющиеся жидкости хранятся или горючих паров, где могут присутствовать.

13. Всегда отключайте обогреватель при его перемещении из одного места в другое.
14. Предупреждение: Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
15. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не будут обучены и инструктированы по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
16. Дети должны следить, чтобы они не играли с прибором.

## **ОПЕРАЦИОННЫЙ КОНВЕКТОР ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это нормально, когда нагреватели включены в первый раз, или когда они включены после того, как не использовались в течение длительного периода времени нагреватели могут выделять некоторые запахи и дыма. Это будет исчезать, когда обогреватель был на короткое время.

Выберите подходящее место для обогревателя, с учетом инструкции по технике безопасности выше.

Вставьте вилку обогревателя в розетку.

Поверните регулятор термостата полностью по часовой стрелке в режиме максимальной нагрузки.

Включите нагревательные элементы с помощью переключателей на ровера боковую панель. Когда нагревательные элементы находятся на коммутаторы будут светиться. Для обеспечения максимальной тепловой мощности обоих параметров должен быть включен.

Когда желаемая комнатная температура, не было достигнуто, с помощью термостата следует медленно повернулся против часовой стрелки, пока термостат слышал Просматриваю и индикаторы на элемент переключатели видел выходить на улицу. После этого нагреватель будет поддерживать температуру воздуха в комнате заданную температуру путем включения и выключения автоматически.

Электрический обогреватель снабжен вмонтированным тепловым вентилятором, доступ к эксплуатации которого имеется независимо от других элементов обогревателя.

Режим работы вентилятора: управление осуществляется путем нажатия кнопки вентилятора, расположенной рядом с ключом. Тепловой вентилятор предназначен для эксплуатации в позиции включенного термостата и осуществляет распространение теплого воздуха во взаимодействии с работающими обогревательными элементами. При высоких температурах в помещении, с отключением обогревательных элементов, может быть также использован для охлаждения воз

## ЧИСТКА КОНВЕКТОР ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР



Всегда снимите вилку нагревателя из розетки и дайте ему остыть перед очисткой.

Чистота вне обогреватель, протирайте влажной тряпочкой, а положительный эффект сухой тканью.

Не используйте моющие средства или абразивные материалы и не допускайте попадания воды ввнутри нагревателя.

## ХРАНЕНИЕ КОНВЕКТОР ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

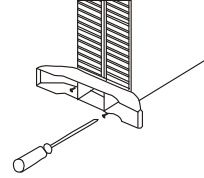
Если обогреватель не используется в течение длительного периода времени, должны быть защищены от пыли и хранить в чистом сухом месте.

 	
---	--

### الخصائص التقنية

ZLN1426 – سخانة هوائية بمروحة و ترموستات

مهم : يجب قراءة هذه التعليمات قبل البدء باستخدام السخانة . يجب المحافظة على هذه التعليمات للعودة اليها عند الحاجة مستقبلاً .



### تجهيز السخانة

باستخدام السخانة , يجب ان تتموضه الأرجل بشكل جيد (تم ضبطها في الكرتونة أيضاً) . يتم تركيبهم الى سفلى براغي تأتي معها . يجب التأكد من ان جوانب السخانة قد تموضعت بشكل جيد .

### تعليمات الأمان (يجب ان تـ

يجب عدم استعمال السخانة قبل التأكد من أن الأرجل قد تموضعت بالشكل الصحيح .  
يجب التأكد من أن القابس الكهربائي مطابق لما هو مذكور على اللصاقة التي على السخان و من ان القابس به تأريض .  
يجب ابعاد اي اجسام عن السطح الساخن للسخان .  
يجب عدم استعمال السخانات في الاماكن مثل الحمامات , المراحيض او المسابح .  
يجب عدم وضع السخان في اماكن يواجه فيها خطر الوقوع فوق احوض مائية او اي احوض أخرى .  
يجب عدم استعمالها في الاماكن الخارجية .  
يجب عدم اغلاق شبكة مخرج السخان او اي منافذ اخرى لدخول او خروج الهواء .  
يجب عدم وضع السخان فوق السجاد ذي الوبر الكثيف .  
يجب الانتباه الى ان يكون السخان موضوعاً على سطح صلب و مستوي بشكل دائم . يجب الانتباه الى عدم وضعها بالقرب من المفروشات و الستائر لما تشكله من خطر لحدوث الحرائق .  
يجب عدم وضع السخان أمام او بالقرب من اي قابس .  
يجب عدم وضع السخان تحت النوافذ .  
يجب عدم وضع اي جسم داخل الشبكة او داخل اي فتحة من فتحات دخول و خروج الهواء .  
يجب عدم استخدام الجهاز في الاماكن التي فيها سوائل او غازات قابلة للاشتعال .  
الجهاز غير مناسب ليتم التعامل معه من قبل الأطفال او العجزة من دون وجود البالغين بجانبهم .  
يجب مراقبة الأطفال و ابعادهم عن العبث بالسخان .  
عند تغيير موضع الجهاز , قم بسحب الفيش دائماً .  
اذا كان كابل الطاقة معطوباً , فيجب الابتعاد عن استخدام الجهاز . اذا كان كابل الطاقة معطوباً فيجب ان يتم تبديله من قبل اي مركز

### تشغيل السخان

ملاحظة : ان اصدار الجهاز لرائحة غريبة و الدخان عند تشغيله لأول مرة او بعد توقف طويل هو أمر عادي . ستنتهي هذه الحالة بعد

يجب اختيار مكان لوضع الجهاز في ضوء تعليمات الأمان المذكورة أعلاه .

قم بوضع فيش السخان في قابس ملائم .

قم بجعل قرص الترموستات على الحد الأعلى عبر تدويره باتجاه

قم بتشغيل عناصر السخان من خلال المفاتيح الجانبية . عندما تعمل العناصر يكون ضوء المفاتيح مناراً . لل

السخونة يجب ان يكون كلا المفاتيحين مناراً .

عند الحصول على درجة الحرارة المرغوبة في الغرفة قم بتدوير قرص الترموستات بعكس عقارب الساعة لسماع صوت كليك

عندها سينطفئ ضوء مفاتيح العناصر . من الآن فصاعداً سيقوم الجهاز بضبط حرارة الغرف

ان السخان يملك مروحة داخلية تعمل بشكل مستقل عن عناصر السخان .  
عمل المروحة : يعمل بواسطة المففتاح الذي تم رسم صورة المروحة عليه . ان المروحة تعمل فقط عندما يكون الترموستات مفتوحاً و يقوم بتنقيث الهواء الساخن في الغرفة و الذي يكون منتجا من حرارة عناصر السخان .  
عند الحرارة المرتفعة , يمكن استخدام المروحة للتبريد اذا كانت عناصر السخان لا تعمل .

### تنظيف السخان

عند التنظيف قم بسحب الفيش و الانتظار حتى يبرد .  
قم بتنظيف الاسطح الخارجية للسخان بواسطة قطعة قماش جافة اة مبللة . يجب الابتعاد عن استعمال المنظفات و الانتبايح لعدم دخول الماء لداخله .


يجب ان يتم حفظ السخان في مكان نظيف و جاف في حال عدم استعماله لفترة طويلة .

ملاحظة : ان هذا الجهاز لم يتم تصميمه ليناسب استخدامه المعاقين بدنياً او عقلياً (حتى الأطفال) او اي شخص ليس لديه الاهلية للقيام بذلك , يجب عدم استعمال الجهاز الا في ظل وجود رقابة عليه او بشكل كخالف لتعليمات الاستعمال لأن ذلك خطر .  
يجب مراقبة الاطفال حتى لا يتلاعبوا بالجهاز .



### البيئة

– خارج نطاق حاوية النفايات ذات العجلات :

يجب الابتعاد عن رمي الجهاز مع النفايات العامة , يجب ارسالها الى مرافق المعال  .  
يجب القيام بالتواصل مع السلطات المحلية للحصول على معلومات حول نظام التجميع .  
ان رمي الاجهزة مع النفايات العامة يؤدي الى تسرب مواد منها و اختلاطها مع المياه الجوفية و بالتالي مع السلسلة الغذائية . و هذا يضر في حال حصولكم على أجهزة جديدة فإن البائع ملزم بالتخلص من الجهاز القديم المستعاض عنه .

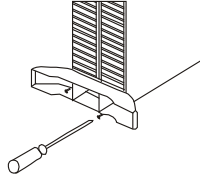
## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ZLN1426 – Konvektor Heizkörper mit Thermostat und Ventilator

**WICHTIG:** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Heizkörpers die Gebrauchsanweisungen komplett durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen für späteren Gebrauch auf.

### INSTALLATION DES HEIZKÖRPERS

Vor Gebrauch des Heizkörpers sollte das Modul auf die Füße ( im Karton separat vorhanden) gestellt werden. Diese werden mit den beiliegenden 4 Schrauben an die Grundplatte des Heizkörpers montiert. Gehen Sie sicher, daß die Montage an den unteren Ecken der Seitengussteile richtig gemacht wird.



### SICHERHEITSAUWEISUNGEN (Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Heizkörpers die Sicherheitsanweisung durch.)

**Nutzen Sie den Heizkörper nicht, bevor die Füße nicht richtig montiert sind.**

**Die Stromversorgung sollte den Angaben auf dem Etikett des Heizkörpers entsprechen und geerdet sein.**

**In der Nähe des heißen Rumpfes des Heizkörpers sollten keine Gegenstände stehen.**

**Der Heizkörper sollte nicht in Toilette, Bad und Schwimmbecken verwendet werden.**

**Stellen Sie den Heizkörper nicht neben Badewannen oder andere Wasserbehälter.**

**Nicht für auswärtigen Gebrauch geeignet.**

**Verschließen oder verstopfen Sie keineswegs die Wärmeausgangsgitter oder Luftausgangsgitter des Heizkörpers.**

**Stellen Sie den Heizkörper nicht auf Hochflorteppiche.**

**Stellen Sie den Heizkörper stets auf stabile und gerade Flächen. Stellen Sie den Heizkörper wegen Brandgefahr nicht in die Nähe von Möbeln und Vorhängen.**

**Stellen Sie den Heizkörper nicht vor oder in die Nähe einer Steckdose.**

**Stellen Sie den Heizkörper nicht unter Fenster.**

**Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftausgangsgitter oder Lufteingänge des Heizkörpers.**

**Nutzen Sie den Heizkörper nicht in Räumen wo sich aufwärmende, brennbare Flüssigkeiten oder brennbare Gase befinden.**

**Das Gerät darf von Kindern oder behinderten Menschen nicht alleine verwendet werden.**

**Nicht zulassen, daß Kinder mit dem Heizkörper spielen.**

**Ziehen Sie beim Transportieren des Gerät den Stecker aus der Steckdose.**

**Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Stromkabel beschädigt ist. Beschädigte Stromkabel sollten von anerkannten Dienstleistern oder von einer anderen fachkundigen Person ausgetauscht werden.**

### **BETÄTIGUNG DES HEIZKÖRPERS**

**BEMERKUNG:-** Bei der ersten Betätigung des Gerätes auch nach langer Zeit kann sich ein Geruch und Dampf verbreiten. Das ist normal und geht nach kurzer Zeit vorbei.

Suchen Sie für Ihren Heizkörper einen geeigneten Platz, in dem sie auch die oben genannten Sicherheitsmaßnahmen beachten.

Schließen Sie Ihren Heizkörper an eine geeignete Stromversorgung an.

Drehen Sie den THERMOSTATKNOPF bis zum Ende im Uhrzeigersinn und bringen Sie das Gerät zur maximalen Einstellung.

Öffnen Sie die Heizelemente durch die HEIZSCHALTER auf dem seitlichen Paneel. Die Heizelemente leuchten auf, wenn sie offen sind. Für maximale Heizstärke müssen beide Schalter offen sein.

Wenn die gewünschte Zimmertemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatknopf im Gegenuhrzeigersinn bis ein Klickton zu hören ist. Das Schalterlicht wird erlöschen. Von nun an wird sich der Heizkörper automatisch ein und ausschalten, um die eingestellte Zimmertemperatur zu bewahren.

## REINIGUNG DES HEIZKÖRPERS

Schalten Sie vor Reinigung den Heizkörper ab und warten Sie bis er abkühlt.

Reinigen Sie mit einem trockenen Tuch, einem feuchten Tuch oder Kamelhaarpinsel die äußeren Bereiche des Heizkörpers. Nutzen Sie bei der Reinigung keine ätzenden Reinigungsmittel oder andere Putzmittel. In den Heizkörper sollte kein Wasser einlaufen.

## LAGERUNG DES HEIZKÖRPERS

Wenn Sie den Heizkörper längere Z Steuerungspaneel len, lagern Sie ihn vor Staub geschützt an einem trockenen Platz.

Bemerkung: Der Gebrauch des Ger (inklusive Kinder) mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung oder von erfahrungslosen und kenntnislosen Personen ohne Aufsicht oder außerhalb der Sicherheitsvorschriften ist gefährlich. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## Umwelt:

Die Bedeutung des Kreuzzeichens – außer Müllcontainer mit Rädern

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht auf allgemeinen Müllhäufen sondern auf Sondermüll.



Kontaktieren Sie Ihre Gemeinde um sich über die Entsorgungssysteme zu informieren.

Wenn elektrische Geräte auf Müllhaufen geworfen werden, treten gefährliche Materialien aus diesen heraus, die sich in das Grundwasser und somit in die natürliche Nahrungskette mischen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Bei Aneignung neuer Geräte, ist Ihr Verkäufer gesetzlich verpflichtet Ihr altes Gerät kostenlos zu entsorgen, um es zu vernichten.

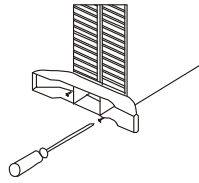
### PROPRIETES TECHNIQUES

ZLN1426 TURBO – Chauffage d'appoint convecteur avec thermostat et ventilateur

**IMPORTANT** Lire toutes ces instructions avant d'utiliser le chauffage. Conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

#### **INSTALLATION DU CHAUFFAGE**

Avant d'utiliser le chauffage, les pieds (fournis dans le carton) doivent être fixés sur l'entité. Ils doivent être fixé sur la base du chauffage à l'aide des 4 vis fournis, assurez-vous que la fixation a été effectué correctement en-dessous des parties latérales en fonte du chauffage.



#### **INSTRUCTIONS DE SECURITE (Lire avant de faire fonctionner le chauffage)**

**Ne pas utiliser le chauffage avant d'avoir fixé correctement les pieds.**

**La prise où est branché le câble d'alimentation doit être conforme aux informations se trouvant sur l'étiquette de l'appareil et doit être une prise avec terre.**

**Tenir les objets à l'écart de la partie chauffée du chauffage.**

**Ne pas utiliser le chauffage dans des espaces tels que toilettes, salle de bain ou piscine.**

**Ne pas installer le chauffage à un endroit d'où il pourrait tomber dans une cuvette ou dans un autre espace d'eau.**

**Ne pas utiliser à l'extérieur.**

**Ne pas couvrir et boucher les grilles de sortie de chaleur ou aucun des entrées d'air de l'appareil.**

**Ne pas poser le chauffage sur un tapis qui possède de longs poils.**

**Le chauffage doit être toujours posé sur une surface dure et plane. Ne pas installer le chauffage à proximité de rideau et mobilier car cela peut causer un danger d'incendie.**

**Ne pas mettre le chauffage devant ou près d'une prise murale.**

**Ne pas mettre le chauffage sous la fenêtre.**

**Ne pas insérer un quelconque objet à travers les grilles de sortie d'air et d'entrée d'air du chauffage.**

**Ne pas utiliser le chauffage dans des espaces où se trouvent des substances inflammables ou des gaz inflammables.**

**L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation de la part des enfants ou personnes handicapées sans aide.**

**Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

**Toujours débrancher l'appareil avant de le transporter d'un endroit à un autre.**

**Ne pas utiliser le chauffage si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un fournisseur de service reconnu ou par une autre personne habilitée.**

#### **FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE**

**REMARQUE:-** La propagation d'une odeur et d'une fumée est normale lors du premier fonctionnement du chauffage ou lors du fonctionnement après une longue période. Cette situation disparaîtra lorsque le chauffage aura fonctionné pendant une certaine durée.

Choisissez un endroit convenable pour installer le chauffage en tenant compte des instructions de sécurité fournies ci-dessus.

Brancher le câble d'alimentation du chauffage sur une prise adaptée.

Tourner complètement le BOUTON DE THERMOSTAT dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre au maximum.

En utilisant les INTERRUPTEURS DE CHAUFFAGE qui se trouvent sur le panneau latéral, ouvrir les éléments de chauffage.

Lorsque les éléments de chauffage sont ouverts, les interrupteurs vont chauffer aussi. Pour une sortie de chaleur maximale, les deux interrupteurs doivent être enclenchés.

Lorsque la température souhaitée est atteinte, tourner le bouton de thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au clic et vous remarquerez que la lumière de l'interrupteur s'éteindra. A partir de cet instant, le chauffage s'allumera et s'éteindra automatiquement pour garder la température ambiante au niveau qui a été réglé.

### NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et attendre son refroidissement.

Nettoyer l'extérieur du chauffage avec un chiffon sec, un chiffon humide ou avec un poil de chameau. Ne pas utiliser de détergent ou des abrasifs et ne pas laisser l'eau s'infiltrer dans le chauffage.

### CONSERVATION DU CHAUFFAGE

En cas de non utilisation prolongée du chauffage, l'appareil doit être stocké à l'abri de la poussière dans un endroit propre et sec.

Remarque: Cet appareil est dangereux pour la sécurité des personnes qui possèdent des handicaps physiques, sensorielles ou intellectuelles (les enfants inclus) ou des personnes qui n'ont pas d'assez d'expérience ou de connaissance, sans surveillance ou pour une utilisation contraire aux instructions d'utilisation.

Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Environnement

Définition de la croix –en dehors de la poubelle avec roues:

Ne pas jeter les appareils électriques dans les poubelles municipales, utilisez les centres de récupération de déchets.



**Contactez les autorités locales pour vous informer sur les systèmes de récupération de déchets qui existent.**

Jeter les appareils électriques dans les poubelles peut nuire à votre santé et votre bonheur car des substances dangereuses peuvent émaner de ces appareils et en s'infiltrant dans les eaux souterraines peuvent se mêler à la chaîne alimentaire. Lors du remplacement des anciens appareils par des nouveaux, votre vendeur est tenu de récupérer gratuitement votre ancien appareil pour le détruire.

## ویژگی های تکنیکی

توربو ZLN1426 - گرم کننده فن دار و ترموستات دار کنوکتور

**مهم:** قبل از استفاده از اجاق برقی با در نظر گرفتن موارد زیر می بایستی از ایمنی سیستم اطمینان حاصل کرد و موارد ایمنی را در نظر گرفت این تعلیمات استفاده و نگهداری را مطالعه نموده و برای مطالعات بعدی در دسترس داشته باشید.

**نحوه مونتاژ گرم کن** با توجه به اینکه (پایه های گرم کن به صورت جداگانه در قوطی بسته بنده و جایگذاری شده اند) قبل از مونتاژ ابتدا می بایست پایه ها را در جای خود محکم نمود. این پایه ها توسط ۴ عدد پیچی که در قوطی موجود است به زیر گرم کن بسته خواهند شد. از جای گذاری و مونتاژ درست پایه ها به زیر گرم کن مطمئن شوید.



**قبل از استفاده از اجاق برقی با در نظر گرفتن موارد زیر می بایستی (از ایمنی سیستم اطمینان حاصل کرد و**

**موارد ایمنی را در نظر گرفت.)**

- از جای گذاری و مونتاژ درست پایه ها به زیر گرم کن مطمئن شوید.
- این دفترچه نگهداری را برای استفاده در زمانهای آتی نگهداری کنید. قبل از اتصال ماشین به برق از یکسان بودن ولتاژ شبکه الکتریکی با عدد نوشته شده بر روی اتیکت اطمینان حاصل نمایید.
- این دستگاه را و همچنین دستگاهی شبیه این را و حتی قسمتی از دستگاه را در نزدیکی و یا کنار اشیا و یا اجاق گاز استفاده نکنید و یا قرار ندهید.
- این دستگاه را نباید در حمام ها و یا استخر و یا دستشویی و کلا جاهایی که وجود رطوبت موجود است را استفاده کرد.
- این گرم کن را در روی سطوح کاشی و موزاییک و یا مکانهایی که امکان سر خوردن و افتادن آنها است قرار ندهید.
- این صرفاً برای استفاده شخصی و منزل مناسب می باشد و برای استفاده های تجاری و یا صنعتی مناسب نمی باشد.
- هیچ زمان نباید منافذ ورودی و خروجی هوای گرم کن را گرفت همیشه باید این منافذ باز باشند.
- گرم کن را نباید بر روی فرش های ضخیم و پر مو قرار داد.
- این گرم کن را در روی سطوح کاشی و موزاییک و یا مکانهایی که امکان سر خوردن و افتادن آنها است قرار ندهید و این دستگاه را و همچنین دستگاهی شبیه این را و حتی قسمتی از دستگاه را در نزدیکی و یا کنار اشیا ، پرده ، مبل و یا استفاده نکنید و یا قرار ندهید.
- گرم کن را در کنار و یا نزدیکی پرریز برق قرار ندهید.
- گرم کن را در زیر پنجره قرار ندهید.
- از بسته نبودن منافذ ورودی و خروجی هوای گرم کن مطمئن شوید همیشه باید این منافذ باز باشند.
- این دستگاه را و همچنین دستگاهی شبیه این را در نزدیکی محیط هایی که گازهای قابل اشتعال در آنها موجود است و یا اجاق گاز استفاده نکنید و یا قرار ندهید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که مشکل روحی و روانی دارند و همچنین کودکان در هر سنی و همچنین انسانهایی که دچار ناتوانی جسمی و ذهنی هستند مناسب استفاده نیست.
- برای اینکه کودکان با این گرم کن بازی نکنند باید محیط بررسی شود و این اشخاص در شرایط خاص فقط بعد از آموزش های لازم که میبایست از طرف افراد مطلع ارائه گردد می توانند استفاده کنند.
- در زمان انتقال گرم کن از جایی به جای دیگر همیشه دوشاخه برق را بکشید.
- وجود هر نوع خرابی و یا ضرر در کابل دستگاه ، کابل موجود توسط مرکز خدمات پس از فروش و یا سرویس و یا نمایندگی مجاز با کابلی همانند کابل تولیدی از نظر تکنیکی ، تعویض می گردد. دستگاه و کابل را از نظر خرابی به صورام مدام کنترل نمایید.

**نحوه کار با گرم کن**

توجه:- اگر مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید در اولین بار استفاده بویی شبیه بوی سوختن از دستگاه ساطع می شود که این بو نرمال و معمولی است نگران نشوید. میباید چند ساعتی به همین نوال کار کند تا این بو رفع گردد.

با در نظر گیری موارد ایمنی بالا این گرم کن را برای استفاده در جای مطمئنی قرار دهید. برای استفاده از این دستگاه از پریرز دوشاخه مناسب استفاده کنید. دگمه چرخان ترموستات را با چرخش تا آخر به بیشترین حد گرمادهی تنظیم کنید. با استفاده از سویچ ویا دگمه های موجود در بغل دستگاه المنتهای گرم کن را به کار اندازید. چراغ های المنت های گرم کن در زمان کار و استفاده روشن خواهند بود. برای دریافت بیشترین گرما میبایستی هر دو کلید برق روشن باشند. در زمانی که درجه حرارت اتاق به حد نرمال و درخواست شما رسید با چرخاندن دگمه ترموستات تا زمانی که صدای کللیک شنیده شود دستگاه را خاموش کنید در این حالت چراغهای نشانگر روی کلید خاموش خواهند شد. بعد از این حالت دستگاه به صورت اتوماتیک در زمان سرد شدن دمای اتاق به صورت خودکار شروع به کار خواهد کرد.

### تمیز کردن گرم کن

قبل از تمیز کردن گرم کن ابتدا دستگاه را از فیش برق جدا نمایید و منتظر خنک شدن آن شوید. هیچ وقت دستگاه را با آب جاری نشویید و این قسمت را هیچ وقت داخل هیچ مایعی نکنید برای تمیز کردن صرفا از دستمال مرطوب استفاده کنید از کشیدن مایعاتی همچون تاید و یا پودرهای رختشویی و کف کننده که باعث ضرر احتمالی به دستگاه می شوند به طور جدی خودداری کنید.

### نحوه نگهداری گرم کن

اگر قصد دارید دستگاه را برای دراز مدت استفاده نکنید، لطفا تمیز کرده و در بسته بندی مخصوص خود قرار دهید. دستگاه را در جایی که هوا در جریان بوده و خشک باشد قرار دهید. برای جلوگیری از ایجاد مشکل در حالت عادی لطفا از رطوبی شدن دستگاه و نگهداری در محل مرطوب خودداری کنید.

توجه: این دستگاه برای استفاده اشخاصی که مشکل روحی و روانی دارند و همچنین کودکان در هر سنی و همچنین انسانهایی که دچار ناتوانی جسمی و ذهنی هستند مناسب استفاده نیست. این اشخاص در شرایط خاص فقط بعد از آموزش های لازم که میبایست از طرف افراد مطلع ارائه گردد می توانند استفاده کنند.

### محیط

معنی ضربدر روی شکل به معنای نگذاشتن در ظرف زباله است: دستگاههای الکتریکی خود را در ظرف زباله معمولی نیاندازید. برای این منظور از ظروف مخصوص زباله های شهرداری محل استفاده کنید.



### دستگاههای الکتریکی خود را در ظرف زباله معمولی نیاندازید برای اطلاعات بیشتر با شهرداری صحبت کنید.

دستگاه برای جلوگیری از ضربه خوردن و آسیب دیدگی بسته بندی شده است. بسته بندی از نظر باز یافت و فکت های محیط زیستی از جنسی قابل باز یافت می باشد، لطفا با در نظر گیری سیستم باز یافت شهری بسته بندی موجود را در ظروف مخصوص قابل باز یافت بگذارید و نسبت به موارد محیط زیستی اهمیت لازم را بدهید.





## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Convectores com termostato

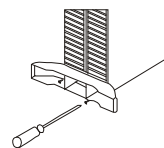
Potência: 2000W

Voltagem: AC 230V 50Hz

**IMPORTANTE** Leia estas instruções totalmente antes de usar o aquecedor . Guarde estas instruções para referência futura.

## MONTAGEM DO PRODUTO

Antes de usar o aquecedor , os pés ( fornecidos separadamente na embalagem ) , deve estar equipado com a unidade . Estes são para ser ligado à base do aquecedor por meio dos 4 parafusos auto-roscentes previstas , tendo o cuidado de assegurar que elas são correctamente localizados nas extremidades inferiores dos frisos laterais do aquecedor



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ( para ser lido antes de operar o aquecedor)

1. Não use o aquecedor a menos que os pés estejam conectados corretamente.
2. Certifique-se de que o fornecimento de energia à tomada em que o aquecedor está ligado está de acordo com a etiqueta de classificação sobre o aquecedor e que o socket está ligado à terra.
3. Mantenha o cabo de alimentação longe do corpo quente do aquecedor.
4. Atenção: Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
5. Atenção: Para evitar superaquecimento, não cubra o aquecedor.
6. Somente para uso interno.
7. Não coloque o aquecedor em tapetes com uma pilha muito profunda.
8. Sempre garantir que o aquecedor está colocado sobre uma superfície firme e nivelada.
9. Não coloque o próximo aquecedor para cortinas ou móveis, a fim de evitar um risco de incêndio.
10. Atenção: aquecedor não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada.
11. Não insira qualquer objeto através da saída de calor ou de ar grelhas do aquecedor.
12. Não utilize o aquecedor em áreas onde são armazenados líquidos inflamáveis ou onde vapores inflamáveis podem estar presentes.
13. Sempre desconecte o aquecedor quando movê-lo de um local para outro.
14. Atenção: Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviços ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar um perigo.
15. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
16. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

## FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

NOTA : É normal quando os aquecedores estão ligados pela primeira vez ou quando elas são ativadas depois de ter não sido utilizada por um longo período de tempo, os aquecedores podem emitir algum cheiro e fumaça . Isso irá desaparecer quando o aquecedor foi em um curto espaço de tempo .

Convector com termóstato : -

Escolha um local adequado para o aquecedor , tendo em conta as instruções de segurança acima.

Insira o plugue do aquecedor em uma tomada adequada.

Gire o botão termostato totalmente no sentido horário para a definição máxima .

Ligar os elementos de aquecimento por meio dos interruptores basculantes sobre o painel lateral . Quando os elementos de aquecimento estão nos interruptores acenderá. Para a saída de calor máximo ambas as chaves deve estar ligado.

Quando a temperatura ambiente desejada foi atingida , o botão do termóstato deve ser rodado lentamente anti - horário até que o termostato é ouvida a clicar fora e as luzes sobre os interruptores elementos são vistos para sair . Depois disso, o aquecedor irá manter a temperatura do ar na sala, a temperatura definida em ligar e desligar automaticamente.

### **LIMPEZA DO AQUECEDOR**

Sempre que desligar o aquecedor da tomada da parede e deixe-o esfriar antes de limpar.

Limpe a parte externa do aquecedor, limpando com um pano húmido e lustre com um pano seco .

Não use detergentes ou abrasivos e não deixe que a água entra o aquecedor.

### **ARMAZENAMENTO DO AQUECEDOR**

Quando o aquecedor não é usado por longos períodos de tempo, deve ser protegido contra a poeira e armazenado num local seco e limpo.

#### Descarte correcto deste produto



Essa marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem segura ambiental.

